



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 4 юни 2018 г.
(OR. en)

Междуинституционално досие:
2018/0192 (NLE)

9672/18
ADD 1

CLIMA 97
ENV 397
ENER 217
IND 152
COMPET 411
MI 416
ECOFIN 560
TRANS 235
AELE 38
CH 15

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	31 май 2018 г.
До:	Г-н Јерре TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2018) 359 final - Annex
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЕ към Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Съвместния комитет, създаден по силата на Споразумението между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария за свързване на техните системи за търговия с емисии на парникови газове, във връзка с приемането на неговия процедурен правилник

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2018) 359 final - Annex.

Приложение: COM(2018) 359 final - Annex



Брюксел, 31.5.2018
COM(2018) 359 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Съвместния комитет, създаден по силата на Споразумението между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария за свързване на техните системи за търговия с емисии на парникови газове, във връзка с приемането на неговия процедурен правилник

Приложение

РЕШЕНИЕ № 1/2018 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ, СЪЗДАДЕН ПО СИЛАТА НА СПОРАЗУМЕНИЕТО МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ ЗА СВЪРЗВАНЕ НА ТЕХНИТЕ СИСТЕМИ ЗА ТЪРГОВИЯ С ЕМИСИИ НА ПАРНИКОВИ ГАЗОВЕ

във връзка с приемането на неговия процедурен правилник

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ, СЪЗДАДЕН ПО СИЛАТА НА СПОРАЗУМЕНИЕТО МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ

като взе предвид Споразумението между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария за свързване на техните системи за търговия с емисии на парникови газове, и по-специално член 12 от него,

като има предвид, че:

(1) Членове 11—13 от Споразумението между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария за свързване на техните системи за търговия с емисии на парникови газове се прилагат временно от датата на подписване на споразумението.

(2) В съответствие с член 12, параграф 1 от споразумението се създава Съвместен комитет, съставен от представители на страните.

(3) В съответствие с член 12, параграф 4 от споразумението Съвместният комитет трябва да изготви своя процедурен правилник.

(4) В съответствие с член 12, параграф 5 от споразумението Съвместният комитет може да вземе решение да създаде работни групи, които да го подпомагат при изпълнението на задълженията му,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член единствен

Приема се изложеният в приложението към настоящото решение процедурен правилник на Съвместния комитет.

Съставено на английски език в Цюрих.

За Съвместния комитет
Председател
Секретар за Европейския съюз
Секретар за Швейцария

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА КОМИТЕТА ЗА СТЕ ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ/ШВЕЙЦАРИЯ („СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ“)

Член 1

Състав на Съвместния комитет

1. Съвместният комитет се състои от представители на Европейската комисия („Комисията“), която действа от името на „Европейския съюз“, от една страна, и от представители на Конфедерация Швейцария („Швейцария“), от друга страна. Двете страни се наричат по-нататък поотделно „страната“ или заедно „страните“.
2. Представителите на страните могат да бъдат придружавани от други официални лица, действащи от името на страните.

Член 2

Председателство

1. Председателството на Съвместния комитет се сменя на ротационен принцип между страните на всеки 12 месеца. През първата календарна година председателството се поема от Швейцария.
2. Поелата председателството страна назначава председателя на Съвместния комитет, както и неговия/нейния заместник.
3. Председателят ръководи работата на Съвместния комитет.

Член 3

Наблюдатели

Съвместният комитет може с общо съгласие на страните да реши да покани експерти или представители на други организации да присъстват на заседанията му като наблюдатели, за да предоставят информация по специфични въпроси. Редът и условията, при които тези наблюдатели могат да присъстват на заседанията, се определят чрез споразумение на Съвместния комитет.

Член 4

Секретариат

1. Като секретари на Съвместния комитет работят съвместно длъжностно лице от Европейската комисия и длъжностно лице от правителството на Швейцария.
2. Секретарите на Съвместния комитет отговарят за комуникацията между страните, включително за предаването на документи.
3. За работата на секретариата отговаря страната, поела председателството.

Член 5

Заседания на Съвместния комитет

1. Съвместният комитет провежда заседания, както и когато е необходимо, по принцип веднъж годишно. Заседание на Съвместния комитет се свиква от председателя след консултация със страните, във взаимно одобрено време и място. При съгласие на

страните могат да се осъществяват също телефонни и видеоконферентни връзки. По искане на Европейския съюз или на Швейцария председателят свиква специално заседание на Съвместния комитет. В такъв случай заседанието се провежда в срок от 30 календарни дни след искането по член 12, параграф 2 от споразумението.

2. В зависимост от това коя страна е поела председателството, Съвместният комитет заседава в Брюксел или в Швейцария, освен ако страните решат друго.

3. Председателят изпраща на представителите на страните известие за свикване на заседание заедно с проект на дневен ред и съответните документи за заседанието най-малко 21 календарни дни преди заседанието. Документите за заседанията, свикани в съответствие с член 12, параграф 2 от споразумението, се изпращат най-малко седем календарни дни преди заседанието.

4. Със съгласието на страните председателят може да съкрати посочените в параграф 3 срокове, за да се вземат предвид изисквания, свързани с конкретен случай.

5. Председателят трябва да бъде информиран за състава на делегацията на всяка от страните най-късно седем календарни дни преди всяко заседание.

6. Заседанията на Съвместния комитет не са публични, освен ако страните решат друго.

Член 6

Дневен ред

1. За всяко заседание председателят, подпомаган от секретарите, изготвя предварителен дневен ред.

2. Всяка от страните може да поиска в дневния ред да бъдат включени допълнителни точки. Всяко такова искане трябва да бъде надлежно обосновано и изпратено до председателя в писмен вид най-малко седем календарни дни преди заседанието.

3. В началото на заседанието Съвместният комитет одобрява дневния ред.

Член 7

Работни групи на Съвместния комитет

1. Съставът и функционирането на работните групи или подкомитетите, създадени в съответствие с член 12, параграф 5 от споразумението, се одобряват от Съвместния комитет.

2. Работните групи или подкомитетите прилагат настоящия процедурен правилник *mutatis mutandis*.

3. Работните групи или подкомитетите работят под ръководството на Съвместния комитет, на който докладват след всяко от своите заседания. Те не са оправомощени да вземат решения, но могат да отправят препоръки до Съвместния комитет.

4. Съвместният комитет може да взема решения, в съответствие с член 8 от настоящия процедурен правилник, за изменение или прекратяване на мандата на работните групи или подкомитетите.

Член 8

Решения и препоръки

1. Съвместният комитет взема решения и съставя препоръки с общо съгласие на страните в съответствие със споразумението. Те носят наименованието „Решение“ или „Препоръка“, последвано от пореден номер, датата на приемане и посочване на техния предмет.
2. Решенията и препоръките на Съвместния комитет се подписват от председателя и от секретарите и се разпращат до страните.
3. Всяка от страните може да реши да публикува в своя съответен официален вестник всяко решение или препоръка, приети от Съвместния комитет. Страните се уведомяват взаимно за своето намерение да публикуват дадено решение или препоръка.
4. При съгласие на страните Съвместният комитет може да приема решения или препоръки чрез писмена процедура. Писмената процедура се състои в обмен на ноти между секретарите, действащи със съгласието със страните. За тази цел текстът на предложението се разпраща, като се указва срок не по-кратък от 21 календарни дни, в който могат да се съобщават евентуални резерви или изменения. След консултация със страните председателят може да съкрати този срок, за да бъдат отчетени специални обстоятелства. След като текстът бъде одобрен, решението или препоръката се подписва от председателя и секретарите.
5. Решенията на Съвместния комитет за изменение на приложенията към споразумението се приемат на автентичните езици на споразумението.
6. По време на временното прилагане на членове 11—13 от споразумението Съвместният комитет може да подготвя решенията, които са необходими за изпълнение на споразумението. Дадено официално решение на Съвместния комитет с обвързваща сила ще поражда действие едва след влизането в сила на споразумението.

Член 9

Протокол

1. Секретариатът изготвя проект на протокол за всяко заседание. В проекта се посочват взетите решения и изготвените препоръки. Проектът на протокол се представя на Съвместния комитет за приемане. След като текстът бъде приет от Съвместния комитет, протоколът се подписва от председателя и секретарите.
2. Проектът на протокол се изготвя в срок от 21 календарни дни след заседанието и се представя за одобрение от Съвместния комитет или чрез писмена процедура, или на следващото заседание на Съвместния комитет.

Член 10

Кореспонденция

Цялата кореспонденция до или от председателя на Съвместния комитет се изпраща до секретариата на Съвместния комитет.

Член 11

Редовен обмен на информация и провеждане на консултации

1. В съответствие с член 10, параграф 2 от споразумението всяка от страните уведомява другата страна относно разработваното от нея законодателство в област, която е от значение за настоящото споразумение.
2. За тази цел чрез секретарите на Съвместния комитет между страните се осъществява редовен обмен на информация и провеждане на консултации.

Член 12

Поверителност

Когато една от страните представи на Съвместния комитет информация, обозначена като поверителна, другата страна третира тази информация като поверителна.

Член 13

Разходи

Всяка от страните поема всички разходи, които е направила във връзка с участието си в заседанията на Съвместния комитет и в работните групи или подкомитетите.

Член 14

Изменение

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменен с решение на Съвместния комитет в съответствие с член 8.

Член 15

Временно прилагане

През периода на временно прилагане на членове 11—13 от споразумението настоящият процедурен правилник се прилага *mutatis mutandis*.